

A good companion to
FOLLOW ME

《跟我学》自学精解

——全国电视函授与自学教材

中央电视台社教部 编

中国广播电视出版社

342792

A good companion to

Follow Me

《跟我学》 自学精解

全国电视函授与自学教材

大连外国语学院广播函授中心



中国广播电视出版社

5242/03

《跟我学》自学精解

大连外国语学院函授中心编

中国广播电视出版社出版

四三九印刷厂印制

新华书店总店北京发行所经销

850×1168毫米 32开 10.75印张 269(千)字

1989年11月第1版 1989年11月第1次印刷

印数: 1-12000册

定价: 4.75元

ISBN 7-5043-0251-1/G·74

写在前面

这本书是针对函授教学和自学英语的特殊需要而编写的。它的特点是：说明不厌其详，举例力求简单易懂，尽量使学习者不需查阅其他资料或写信向教师请教就可了解并掌握《跟我学》的内容。

本书与中央电视台编写的《跟我学》（中国版）教本配套使用，所以教本注释中已经提到而且已解释清楚的地方，就不再重复。我们所注释的地方，一般都是教本注释中所没有或虽曾提及但还不够详尽的地方。凡是学员可能有疑问的地方，我们都尽量用简短明快又能概括全意的方法把问题解释清楚，以使学习者能在没有经常性的视听和对话条件下靠自己的努力即可使用所学的语言。《跟我学自学精解》一书配合中央电视台《跟我学》节目用书，将对学员在视、听、说、读、写等方面起到补充的作用。

参加本教材编写工作的是王耀华、袁雪钧、刘欣如、赵忠德等同志，由李俊辉、冯存礼审校，在此谨向上述同志深表感谢。因编写时间仓促，教材中不当之处在所难免。望学习者发现时批评教正。

编 者

1989年5月

目 录

UNIT 1	WHAT'S YOUR NAME?	
第 一 课	您叫什么名字?	(1)
UNIT 2	HOW ARE YOU?	
第 二 课	您好吗?	(6)
UNIT 3	CAN YOU HELP ME?	
第 三 课	你能帮我忙吗?	(12)
UNIT 4	LEFT, RIGHT, STRAIGHT AHEAD	
第 四 课	左, 右, 一直往前	(17)
UNIT 5	WHERE ARE THEY?	
第 五 课	他们在哪里?	(24)
UNIT 6	WHAT'S THE TIME?	
第 六 课	几点了?	(29)
UNIT 7	WHAT'S THIS? WHAT'S THAT?	
第 七 课	这是什么? 那是什么?	(35)
UNIT 8	I LIKE IT VERY MUCH	
第 八 课	我非常喜欢它	(42)
UNIT 9	HAVE YOU GOT ANY WINE?	
第 九 课	你们有酒吗?	(45)
UNIT 10	WHAT ARE THEY DOING?	
第 十 课	他们在干什么?	(50)
UNIT 11	CAN I HAVE YOUR NAME, PLEASE?	
第 十 一 课	请告诉我您的姓名	(56)

UNIT 12	WHAT DOES SHE LOOK LIKE?	
第 十二 课	她是什么样子的?	(60)
UNIT 13	NO SMOKING	
第 十三 课	禁止吸烟	(64)
UNIT 14	IT'S ON THE FIRST FLOOR	
第 十四 课	在第一层楼上	(69)
UNIT 15	WHERE'S HE GONE?	
第 十五 课	他到哪儿去了?	(75)
UNIT 16	GOING AWAY	
第 十六 课	外出	(82)
UNIT 17	BUYING THINGS	
第 十七 课	买东西	(88)
UNIT 18	WHY DO YOU LIKE IT?	
第 十八 课	你为什么喜欢它?	(94)
UNIT 19	WHAT DO YOU NEED?	
第 十九 课	你需要什么?	(100)
UNIT 20	I SOMETIMES WORK LATE	
第 二十 课	我有时干得很晚	(105)
UNIT 21	WELCOME TO BRITAIN	
第二十一课	欢迎你到英国来	(109)
UNIT 22	WHO'S THAT?	
第二十二课	那位是谁?	(114)
UNIT 23	WHAT WOULD YOU LIKE TO DO?	
第二十三课	您愿意干什么?	(119)
UNIT 24	HOW CAN WE GET THERE?	
第二十四课	我们怎么去那里呢?	(125)
UNIT 25	WHERE IS IT?	
第二十五课	它在哪里?	(132)

UNIT 26	WHAT'S THE DATE TODAY?	
第二十六课	今天是几号?	(139)
UNIT 27	WHOSE IS IT?	
第二十七课	这是谁的?	(144)
UNIT 28	I ENJOY IT	
第二十八课	我喜欢它	(149)
UNIT 29	HOW MANY AND HOW MUCH?	
第二十九课	多少?	(153)
UNIT 30	WHAT HAVE YOU DONE?	
第三十课	你做了什么?	(159)
UNIT 31	HAVEN'T WE MET BEFORE?	
第三十一课	我们在哪儿见过吧?	(164)
UNIT 32	WHAT DID YOU SAY?	
第三十二课	你说什么?	(170)
UNIT 33	PLEASE STOP!	
第三十三课	请停下!	(176)
UNIT 34	HOW CAN I GET TO BRIGHTLEY?	
第三十四课	我怎么去布莱特里?	(181)
UNIT 35	WHERE CAN I GET IT?	
第三十五课	我在哪儿可以买到它?	(187)
UNIT 36	THERE'S A CONCERT ON WEDNESDAY	
第三十六课	星期三有音乐会	(192)
UNIT 37	WHAT'S IT LIKE?	
第三十七课	它是怎样的?	(196)
UNIT 38	WHAT DO YOU THINK OF HIM?	
第三十八课	你觉得他怎样?	(201)
UNIT 39	I NEED SOMEONE	
第三十九课	我要找个人	(207)

UNIT 40	WHAT WERE YOU DOING?
第 四十 课	你干什么去了? (211)
UNIT 41	WHAT DO YOU DO?
第四十一课	你做什么事? (215)
UNIT 42	WHAT DO YOU KNOW ABOUT HIM?
第四十二课	你知道他些什么? (220)
UNIT 43	YOU SHOULDN'T DO THAT
第四十三课	你不应该做那事 (225)
UNIT 44	I HOPE YOU ENJOY YOUR HOLIDAY
第四十四课	我希望你假日愉快 (230)
UNIT 45	WHERE CAN I SEE A FOOTBALL MATCH?
第四十五课	我在哪儿能看到足球赛? (234)
UNIT 46	WHEN WILL IT BE READY?
第四十六课	什么时候能准备好? (238)
UNIT 47	WHERE DID YOU GO?
第四十七课	你去过什么地方? (247)
UNIT 48	I THINK IT'S AWFUL
第四十八课	我看是遭透了 (253)
UNIT 49	A ROOM WITH A VIEW
第四十九课	可眺望风景的房间 (259)
UNIT 50	YOU'LL BE ILL
第 五十 课	你会生病的 (266)
UNIT 51	I DON'T BELIEVE IN STRIKES
第五十一课	我不相信罢工 (271)
UNIT 52	THEY LOOK TIRED
第五十二课	他们显得疲倦了 (279)
UNIT 53	WOULD YOU LIKE TO.....?

第五十三课	你是否愿意?	(288)
UNIT 54	HOLIDAY PLANS	
第五十四课	假日计划	(295)
UNIT 55	THE SECOND SHELF ON THE LEFT	
第五十五课	左边第二格	(302)
UNIT 56	WHEN YOU'RE READY	
第五十六课	当你准备好的时候	(307)
UNIT 57	TELL THEM ABOUT BRITAIN	
第五十七课	给他们介绍英国	(314)
UNIT 58	I LIKED EVERYTHING	
第五十八课	我什么都喜欢	(320)
UNIT 59	CLASSICAL OR MODERN?	
第五十九课	古典的还是现代的?	(325)
UNIT 60	FINALE	
第 六十 课	终曲	(330)

UNIT 1 WHAT'S YOUR NAME?

第一课 您叫什么名字?

I. My name's Smith.

1. 英语句子的第一个字母要大写。在陈述句的末尾要用句号“.”，问句的末尾要用问号“?”。在句子中间表示短暂停顿时用逗号“,”。如:

-What's your name, please?

请问，你叫什么名字?

-My name is Henry.

我叫亨利。

注意：英语句号不是“.”，而是“.”。英语句子没有顿号。

2. 英语专有名词（如人名、地名、国名等）的第一个字母也要大字。如：Paul（保罗），Mary（玛丽），Peter（彼得），London（伦敦），England（英国），China（中国）等。

3. What's your name, please?

(1) 这是个以 wh-开头的特殊疑问句。用 wh-开头的疑问词除了 what 以外，还有：when（何时），where（哪儿），who（谁），whose（谁的），why（为什么）和 which（哪一个）等。
如:

① What is this?

这是什么?

② Where is he?

他在哪儿?

注意: 特殊疑问句用降调。

(2) 本句用了 please, 表示礼貌。

4. 英国人的姓名一般由两个词组成, 第一个词是名 (first name), 第二个词是姓 (surname)。如: Ruth Smith, Albert Brown, Paul Allen, Fred Santos。与中国姓名的排列顺序恰好相反。读英语姓名时重音放在姓上。

5. 英美人对人的称呼, 除了 Mr ['mistə] (先生), Mrs ['misiz] (太太, 夫人), Miss [mis] (小姐) 外, 还有以下几种表示法:

(1) Ms [miz] (女士 = Miss 或 Mrs), 用于婚姻状况不明的女子姓名前。

注意: Ms 并非 Miss 的缩写, 写时要和 Mr (mister 的缩写)、Mrs (mistress 的缩写) 及 Miss 一样用大写 M 开头, 后面也像 Mr 和 Mrs 的新式写法一样, 不加圆点, Mr 和 Mrs 的旧式写法是 Mr. 和 Mrs., 现在两者通用。

(2) Sir [sə:] (先生), 主要用于:

a. 对不相识的男子、上级、长辈等的尊称, 这时单独使用, 不加在姓名前面。如:

① Good morning, sir.

先生, 早上好。

② Yes, sir.

是的, 先生。

sir 用小写字母, 而不用大写字母开头。

b. 一般信件中的称呼。如:

Dear Sir 或 Dear Sirs

(3)madam ['mædm] (夫人, 女士, 太太, 小姐; 对妇女的尊称)。

II. Are you Mary Brown?

6. Are you Mary Brown?

这是一般疑问句, 也就是不用 wh-疑问词开头, 而可以用 yes 或 no 来回答的疑问句。一般疑问句用升调。如:

① -Are you Mary Brown?

你是玛丽·布朗吗?

-No, I'm not.

不, 我不是。

② -Are you Francis Matthews?

你是弗朗西斯·麦休斯吗?

-Yes, I am.

是的, 我是。

7.对一般问题的回答, 可简可繁, 需视客观情况以及说话人的情绪而定。即使在作完整回答时, 也可以用省略形式, 如: Yes, I'm Mary Brown, 或 No, I'm not Mary Brown. 但作省略式的简短回答时, 肯定句不能省略成: Yes, I'm. 而一定要说: Yes, I am. 而作否定回答时则可以用省略式: No, I'm not.

8. Excuse me 在这儿意为“劳驾”、“请问”, 是客套话, 意在引起对方注意, 有时后面还用 but。如:

① Excuse me, but is your name John Brown?

请问, 你的名字是约翰·布朗吗?

② Excuse me, but is this the way to the post office?

请问, 到邮局去是从这儿走吗?

③ Excuse me, but can I smoke here?

对不起，这里可以吸烟吗？

9. Oh, sorry, Francis.

sorry 在这儿表示遗憾或歉意。如：

① -Can you lend me a pound?

你能借给我一镑钱吗？

-Sorry, but I can't.

抱歉，我无能为力。

② I'm sorry I can't go to the office today. I've got a temperature.

对不起，我今天不能上班，我发烧了。

10. Come in.

这是祈使句，用来表示命令、请求等。有时为了把祈使句说得委婉些，经常加 please 一词。please 可以用在句首，也可用在句末，用在句末时应该用逗号和句子主体隔开。please 用在句尾时，语气较弱。如：

① Sit down, please.

请坐。

② Please speak English.

请说英语。

③ Be quiet, please.

请安静。

否定的祈使句用 don't 开始。如：

① Don't speak Chinese.

不要说中文。

② Don't be late.

别迟到。

祈使句一般用降调。句中有 please 时，在句首时重读，在句尾就不重读。

III. Is that Jane?

11. 报电话号码时，每一个数字都要分开读。“零”读作 zero[ˈziərəʊ]，但也可读作字母“O”[əʊ]的音。如果有两个或三个相同的数字连写，也可念成“double...”或“triple...”。如：881065，除分读外，也可读成“double eight one o six five”。

12. 英美人在打电话时，因考虑到不是当面讲话，看不到对方，所以他们在刚开始通名报姓时，常用 this, that, 而不用 I, you 来指自己或对方，其一般公式为：This is+人名+ (speaking)。意思是“我（或这儿）是某某人在说话”。除非上下文有此需要，他们一般都不在开头时就说“I am+人名”或“Are you+人名”。如：

- ① This is David Black(speaking).

我（这儿）是戴维·布莱克在说话。

- ② Who is this?

你是谁呀？（或：谁在说话呀？）

- ③ Is that Jane?

你是珍妮吗？

13. “再见”除了用 Goodbye 外，常用的还有：Byebye. 在很熟悉的人之间，也可用：Bye. See you. See you later. 或 So long. 晚上与人分别时可说：Good night. 或 See you tomorrow (morning).

UNIT 2 HOW ARE YOU?

第二课 您 好 吗?

I. Nice to meet you.

1. hello ['he'ləu]也可拼成 hallo [hə'lou]或 hullo ['hʌ'ləu] (喂), 表示打招呼、惊奇或用以唤起注意。年轻人 (尤其美国年轻人) 喜欢用 hi[hai],但也有人 (尤其老年人) 认为用 hi 不够礼貌或庄重。所以读者可视客观情形而定。

2. 在使用 hello 和 hi 作寒暄语或近距离问候语时, 它们也和 How do you do?一样, 仅仅是一种流于形式的套话, 对话者双方说的都是同样的东西, 并不需要作正面的答复或解说。

3. 表示问候的口语除了 How are you?以外, 常用的还有:

① How are you this morning?

你早上好吗?

② How are you doing?

你好吗?

③ How are things with you?

一切都好吗?

④ How are you getting on?

你过得怎么样?

⑤ How is everything with you?

你一切都好吗?

回答时可以选用:

- ① Fine, thank you.
好, 谢谢你。
- ② Just fine. Thanks.
很好, 谢谢。
- ③ Very well. How about you?
很好, 你呢?
- ④ I'm very well. What about you?
我很好, 你呢?
- ⑤ I'm fine, too.
我也很好。
- ⑥ All right.
一切都好。
- ⑦ O.K.
还可以。
- ⑧ Not bad.
不错。
- ⑨ Pretty good.
挺好。
- ⑩ I'm doing fine.
我很好。

如果你的情况真不好, 你也可以说: Not too well. I have a bad cold. (不太好, 我重感冒了。)但在社交场合一般人问: How are you?并不一定是真正问你身体如何, 而可能仅仅是把它当作应酬话使用, 对方等待着你回答“Fine”, 那你就未必太认真了。总之, 招呼词、寒暄词和问候词基本上都是彼此初次或好久不见, 用以打破尴尬场面, 借以开始说话的媒介语, 其本身并没有什么真实含意, 量情使用就可以了。

3. 介绍朋友时, 除了用 This is...和 That is...外, 还可以用以下各种表达法:

- ① May I introduce George Taylor to you?

我来把乔治·泰勒介绍给你, 好吗?

- ② Allow me to introduce George Taylor to you.

让我把乔治·泰勒介绍给你。

- ③ Let me introduce you to George Taylor.

让我介绍您和乔治·泰勒认识。

- ④ Mr. Smith, let me introduce you my friend George Taylor.

史密斯先生, 让我给您介绍我的朋友乔治·泰勒。

- ⑤ Would you like to meet my friend, George Taylor?

请你见见我的朋友乔治·泰勒, 好吗?

- ⑥ I'd like you to meet my friend, George Taylor.

我要你见见我的朋友乔治·泰勒。

4. 表示乐于接受别人所介绍的朋友的用语, 除了说 Nice to meet you. 外, 还可以说:

- ① Pleased to meet you.

我很高兴会见您。

- ② Glad to see you.

很高兴见到您。

II. Who's that?

5. Who's that? = Who is that?

这样的含糊问句, 直译时可以译成“那是谁?”, 但实际的内含是只问姓名或互相之间的关系或两者都问。如:

- ① -Who's that?

那是谁?